

Granitone

Libretto Istruzioni
Instruction Booklet
Mode D'emploi
Gebrauchsanweisung
Libro De Instrucciones



TERMOZETA®

Granitone



- DATI TECNICI
- TECHNICAL DATA
- DONNÉES TECHNIQUES
- TECHNISCHE DATEN
- DATOS TÉCNICOS

GRANITONE

Type: 412002

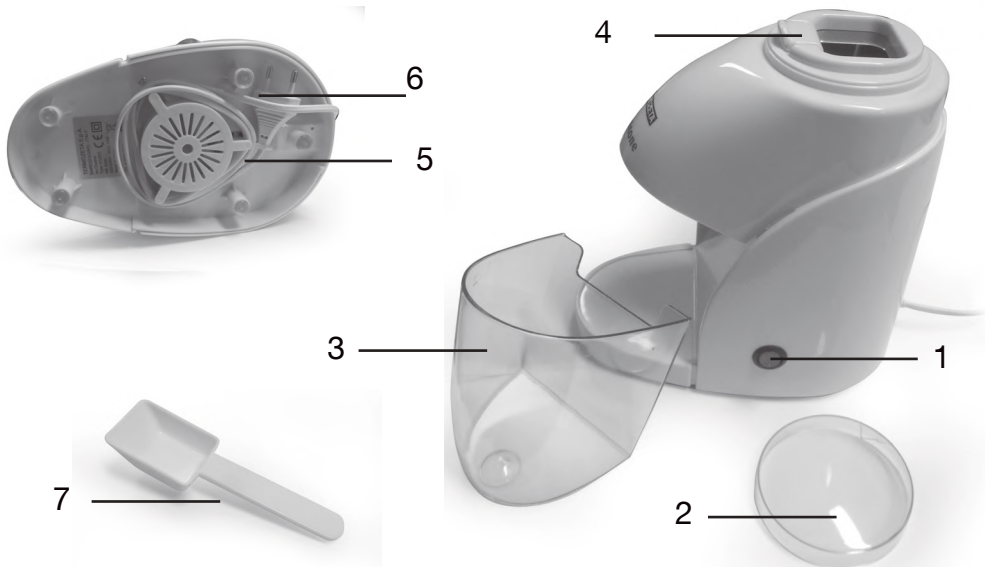
220-240 V ~ 50 Hz

55W - KB 4 min

Made in China



TERMOZETA®



DESCRIZIONE

1. Interruttore di accensione/spengimento
(O = spento, I = Acceso)
2. Coperchio di protezione
3. Contenitore ghiaccio tritato
4. Leva di apertura sportello
5. Cavo di alimentazione
6. Vano avvolgicavo
7. Paletta

DESCRIPTION

1. Interrupteur d'allumage/extinction
(O = arrêté, I = allumé)
2. Couvercle de protection
3. Récipient pour la glace pilée
4. Levier d'ouverture pour la porte
5. Câble d'alimentation
6. Embrasure enrouleur de câble
7. Pelle

DESCRIPCIÓN

1. Interruptor de encendido/apagado
(O = apagado, I = encendido)
2. Tapa de protección
3. Contenedor hielo picado
4. Palanca de apertura puerta
5. Cable de alimentación
6. Vano enrolla-cable
7. Paleta

DESCRIPTION

1. On/Off switch (O = Off, I = On)
2. Protection cap
3. Container for crushed ice
4. Cover opening lever
5. Power cable
6. Cable winding unit
7. Blade

BESCHREIBUNG

1. An/Ausschalter (0 = aus, I = ein)
2. Schutzdeckel
3. Behälter für zerkleinertes Eis
4. Öffnungshebel
5. Stromkabel
6. Kabelaufwickelöffnung
7. Schaufel

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Il presente libretto è parte integrante dell'apparecchio e deve essere letto attentamente prima dell'utilizzo poiché fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione.

Conservare quindi con cura.

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a un centro assistenza autorizzato da TERMOZETA.
- Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) alla portata di bambini o persone con capacità mentali ridotte in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente verificare che la tensione di funzionamento dell'apparecchio corrisponda a quella della propria abitazione. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe. In caso di necessità utilizzare esclusivamente dispositivi omologati e conformi alle vigenti norme di sicurezza accertandosi che siano compatibili alla potenza dell'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- **Qualsiasi installazione non conforme a quanto specificato nel presente manuale può compromettere la vostra sicurezza e fa decadere la garanzia.**
- Termozeta non può essere considerata responsabile di eventuali danni a persone, animali o cose causati da un'errata installazione o derivanti da un uso improprio, erroneo o irragionevole.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per tritare il ghiaccio.
- Per motivi di sicurezza fare attenzione a:
 - non usare l'apparecchio a piedi nudi e con mani o piedi bagnati
 - non usare l'apparecchio al di fuori dell'ambiente domestico
 - non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.)
 - non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa di corrente
 - non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza
 - non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi
- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini.**
- **Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza**

dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati

- **Mantenere il cavo di alimentazione e dil prodotto fuori dalla portata dei bambini.**
- **I bambini non devono giocare con l'apparecchio.**
- **Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non deve essere sostituito dall'utente.**

In caso di necessità rivolgersi a un centro assistenza autorizzato da TERMOZETA o a persone professionalmente qualificate.

- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi a un centro assistenza autorizzato da TERMOZETA e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.
- Al termine del ciclo di vita rendere inoperante l'apparecchio tagliandone il cavo di alimentazione dopo avere scollegato la spina dalla presa di corrente. Per lo smaltimento attenersi alle norme in vigore nel proprio luogo di residenza.

Attenzione!

- **Non lasciate mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.**
- **Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio è incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.**
- **Non toccare mai le lame in movimento.**
- **Non aprite mai il coperchio quando l'apparecchio è in funzione o mentre le lame sono ancora in movimento dopo aver spento l'apparecchio.**
- E' fondamentale tritare piccole quantità di ghiaccio alla volta per non bloccare il motore.
- L'eventuale blocco del motore durante l'uso è normale: un dispositivo di sicurezza entra in funzione per salvaguardare il motore stesso da carichi di lavoro eccessivi.
- Se il durante l'uso il motore dovesse bloccarsi, spegnete l'apparecchio e rimuovete il ghiaccio in eccesso o posizionate diversamente il ghiaccio all'interno dell'apparecchio utilizzando un cucchiaino di legno: **NON INSERIRE MAI LE DITA PER ESEGUIRE QUESTA OPERAZIONE.**
- Non utilizzate il tritaggiaccio per un tempo massimo di 4 minuti consecutivi. Tra un utilizzo e l'altro rispettate una pausa di 1 minuto per far raffreddare il motore.

ISTRUZIONI PER L'USO**AL PRIMO UTILIZZO**

- Lavate con acqua ed un detersivo per stoviglie il contenitore (3) e la paletta (7).

MESSA IN FUNZIONE

Posizionate il tritaggiaccio su una superficie orizzontale e stabile.

- Svolgete completamente il cavo di alimentazione (5).
- Aprite lo sportello con l'apposita leva (4) ed inserite i cubetti di ghiaccio: 3 – 4 cubetti a seconda della loro dimensione.
- Portate l'interruttore di accensione sulla posizione " I " per accendere l'apparecchio: il ghiaccio tritato si depositerà direttamente nel contenitore (3).
- Al termine spegnete l'apparecchio portando l'interruttore di accensione sulla posizione " O " e scollegare la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente
- Pulite il corpo apparecchio solo con un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzate sostanze chimiche o abrasive.
- Pulite regolarmente il contenitore del ghiaccio tritato (3) e la paletta (7) con acqua e normale detersivo per stoviglie.
- Non immergete mai l'apparecchio in acqua o in altre sostanze liquide.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi del decreto legislativo 14 marzo 2014, n.49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".



- Il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
- L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il ciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
- Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste della normativa vigente.

Termozeta S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche estetiche e/o tecniche senza preavviso al fine di migliorare i propri prodotti.

Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

Termozeta S.p.A. - Via Magenta, 41/43 - 20010 Bareggio (MI) Italy

SAFETY PRESCRIPTIONS

The present manual is an integral part of the appliance and must be carefully read before using it as it gives important indications with regard to safety of installation, use and maintenance. Keep it with care.

- After taking off the packing make sure that the appliance is intact. In case of doubt do not use it and contact an assistance centre authorised by TERMOZETA.
- Do not leave pieces of packing (plastic bags, polystyrene foam, nails etc.) within reach of children or persons with reduced mental capacities since these are potential sources of danger.
- Before connecting the plug to the outlet check that the working voltage of the appliance corresponds to the one in your house. If in doubt, contact professionally qualified staff.
- Use of adaptors, multiple outlets and extension leads is not advisable. In case of necessity use exclusively approved devices in conformity with the current safety regulations while making sure that they are compatible with the appliance power. If in doubt, contact professionally qualified staff.
- **Any installation which doesn't comply with what is specified can endanger your safety and the warranty expires.**
- Termozeta cannot be considered responsible for any damage to persons, animals or things caused by the incorrect installation or as a result of an illegitimate, mistaken or unreasonable use.
- The appliance is exclusively designed for domestic use to crush ice.
- For safety reasons pay attention and:
 - do not use the appliance when you are barefoot or having wet hands or feet
 - do not use the appliance outside the domestic environment
 - do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain, etc.)
 - never pull the feeding cable or the appliance itself in order to disconnect the plug from the outlet
 - do not leave the appliance unattended when it is plugged into the main power supply
 - never immerse the appliance in water or other liquids
- **This appliance must not be used by children.**
- **Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been**

given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- **Keep the power cord and the appliance out of the reach of children.**
- **Children should not play with the appliance.**
- **The feeding cable of the appliance should never be replaced by the user himself.** In case of necessity contact an assistance centre authorised by TERMOZETA or professionally qualified staff.
- In case of failure and/or malfunctioning of the appliance, turn it off and do not tamper with it. For any repairs contact an assistance centre authorised by TERMOZETA and ask for the use of original spare parts.
- At the end of the life-cycle of the appliance, put it out of service by cutting the feeding cable after disconnecting the plug from the outlet. For the disposal of the appliance follow the regulations which are valid in your place of residence.

 **WARNING!**

- **Never leave the appliance unattended while in use.**
- **Disconnect the plug from the outlet when the unit is unattended and before mounting, dismounting or cleaning it.**
- **Never touch the moving blades.**
- **Never open the lid when the appliance is operating or while the blades are still moving after turning off the appliance.**
- You must crush few amounts of ice at the time to avoid blocking the machine.
- Blocking during the operation is quite usual: A security device is operating to safeguard the motor from overload.
- Should the motor stop during the operation, turn off the device and remove the ice in excess or move the ice inside the machine using a wooden spoon: **NEVER USE FINGERS FOR THIS OPERATION.**
- Never use the ice crusher for more than 4 consecutive minutes. Between one use and another a pause of 1 minute should be respected, in order to cool the machine.

USE INSTRUCTIONS

FIRST USE

- Wash the container (3) and the blade (7) with water and dishware washing powder.

SETTING IN MOTION

- Put the ice crusher on a horizontal and firm surface.
- Unwind the power cable completely (5).
- Open the cover with the apposite lever (4) and insert the ice cubes: 3 – 4 cubes depending on their size.
- Put the switch into the “ I ” position to turn on the device: The crushed ice will deposit straight into the container (3).
- When you have finished turn off the device putting the switch into the “ O ” position; then unplug the power supply.

CLEANING AND MAINTENANCE

- **Before carrying out any cleaning make sure to unplug the machine.**
- Clean the external parts of the machine with a soft and dry cloth only.
- **Never use chemicals or abrasive substances.**
- Regularly clean the crushed ice container (3) and the blade (7) using water and dishware washing powder.
- **Never dip the machine into water or any other liquid substance.**

INFORMATION FOR USERS

In accordance with European Directive 2012/19/UE on electric and electronic equipment waste disposal.



- The barred symbol of the rubbish bin shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from other waste.
- Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis.
- The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposal of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus.
- Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws in force.

Termozeta S.p.A. reserves the right to introduce technical and/or aesthetic changes to its products intended to improve performances.

Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

Termozeta S.p.A. - Via Magenta, 41/43 - 20010 Bareggio (MI) Italy

PRESCRIPTIONS DE SECURITE

Le présent livret d'instructions fait partie intégrante de l'appareil et doit être lu attentivement avant l'utilisation car il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien. Il doit être conservé avec soin.

- Après avoir enlevé l'emballage, assurez-vous de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas l'utiliser et s'adresser à un centre d'assistance autorisé par TERMOZETA.
- Ne pas laisser les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) à la portée d'enfants ou de personnes avec des capacités mentales réduites car ils sont source de danger potentiel.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension de fonctionnement de l'appareil correspond à celle de votre habitation. En cas de doute, s'adresser à un technicien qualifié.
- Il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des prises multiples et des rallonges. En cas de besoin, n'utiliser que des dispositifs homologués et conformes aux normes de sécurité en vigueur, en s'assurant qu'ils sont compatibles avec la puissance de l'appareil. En cas de doute, s'adresser à un technicien qualifié.
- **Toute utilisation non conforme aux spécifications peut compromettre votre sécurité et faire annuler la garantie.**
- Termozeta ne peut pas être considérée comme responsable d'éventuels dommages aux personnes, animaux ou choses provoqués par une mauvaise installation ou par une utilisation impropre, erronée ou irraisonnable.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un emploi domestique pour hacher glace.
- Pour des raisons de sécurité, faire attention à:
 - ne pas utiliser l'appareil les pieds nus et avec les mains et les pieds mouillés
 - ne pas utiliser l'appareil en dehors des murs domestiques
 - ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.)
 - ne jamais tirer le câble d'alimentation ou l'appareil même pour le débrancher de la prise de courant
 - ne pas laisser l'appareil branché au réseau électrique sans surveillance
 - ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.**
- **Ces appareils peuvent être utilisés par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance si elles sont sous la surveillance d'une personne ou si elles ont**

reçu les instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de cet appareil et ont compris les risques qui y sont liés.

- **Conserver le câble d'alimentation et le produit hors de portée des enfants.**
- **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.**
- **Le câble d'alimentation de l'appareil ne doit pas être substitué par l'utilisateur.** En cas de besoin, adressez-vous à un centre d'assistance autorisé par TERMOZETA ou à un professionnel qualifié.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour les réparations ne vous adressez qu'à un Service après-vente autorisé par l'entreprise et exigez des pièces détachées originales.
- Au terme du cycle de vie de l'appareil, couper le câble d'alimentation après l'avoir débranché de la prise de courant afin de le rendre inutilisable. Pour l'élimination de l'appareil, respecter les normes en vigueur dans votre lieu de résidence.

⚠ ATTENTION!

- **Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.**
- **Débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est plus sous surveillance** Débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil est sans surveillance ou avant de le monter, démonter ou de le nettoyer.
- **Ne jamais toucher les lames en mouvement.**
- **Ne jamais ouvrir le couvercle lorsque l'appareil est en marche ou quand les lames sont encore en mouvement après extension de l'appareil.**
- **Il est fondamentale de broyer de petite quantité de glace petit à petit pour ne pas bloquer le moteur.**
- **L'éventuel bloc du moteur durant l'utilisation est normal : un dispositif de sécurité entre en fonction pour sauvegarder le moteur lui-même de charges excessives de travail.**
- **Si durant l'utilisation le moteur devait se bloquer, arrêter l'appareil et retirer la glace en excès ou positionner différemment la glace à l'intérieur de l'appareil en utilisant une cuillère en bois : NE JAMAIS INSERER LES DOIGTS POUR EXECUTER CETTE OPERATION.**
- **Ne pas utiliser le broyeur à glace pour un temps maximum de 4 minutes consécutives. Entre une utilisation et l'autre respecter une pause de 1 minute pour faire refroidir le moteur.**

MODE D'EMPLOI

LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION

- Laver à l'eau et au produit vaisselle le récipient (3) et la pelle (7)

MISE EN FONCTION

- Positionner le broyeur à glace sur une surface horizontale et stable
- Dérouler complètement le câble d'alimentation (5)
- Ouvrir la porte avec le levier approprié (4) et insérer les cubes de glace: 3 – 4 cubes selon leur dimension
- Pousser l'interrupteur d'allumage sur la position " I " pour allumer l'appareil : la glace pilée se déposera directement dans le récipient (3)
- A la fin éteindre l'appareil en poussant l'interrupteur d'allumage sur la position " O " et débrancher la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente
- Pulite il corpo apparecchio solo con un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzate sostanze chimiche o abrasive.
- Pulite regolarmente il contenitore del ghiaccio tritato (3) e la paletta (7) con acqua e normale detersivo per stoviglie.
- Non immergete mai l'apparecchio in acqua o in altre sostanze liquide.

INFORMATIONS AUX USAGERS

Aux termes des Directives européennes 2012/19/UE relative les appareils électriques et électroniques élimination des déchets.

- Le symbole représentant une poubelle barrée reporté sur l'appareil indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa propre vie.
- L'utilisateur devra donc remettre l'appareil, lorsqu'il ne l'utilisera plus, à des centres adaptés de collecte sélective pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou bien il devra le rapporter au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, en raison d'un contre un.
- La collecte sélective adéquate pour la transmission successive de l'appareil qui n'est plus utilisé au recyclage, au traitement ou à l'élimination compatible au niveau environnemental, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.
- L'élimination illégale du produit par l'utilisateur est passible de l'application de sanctions selon les lois en vigueur.



Termozeta S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et/ou esthétiques à ses propres produits afin d'en améliorer les prestations.

Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

Termozeta S.p.A. - Via Magenta, 41/43 - 20010 Bareggio (MI) Italy

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Dieses Heft ist ein wichtiger Teil des Geräts; es muss vor der Benutzung aufmerksam gelesen werden, weil es wichtige Angaben für seine sichere Installation, Benutzung und Wartung liefert. Bewahren Sie es sorgfältig auf.

- Kontrollieren Sie nach Entfernen der Verpackung, dass das Gerät unversehrt ist. In Zweifelsfällen benutzen Sie es nicht, sondern wenden Sie sich an einen berechtigten Kundendienst von TERMOZETA.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel, usw.) nicht in Reichweite von Kindern oder Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten, weil es mögliche Gefahrenquelle ist.
- Vor Einstecken des Steckers in die Steckdose prüfe man, ob die technischen Daten auf dem Typenschild des Geräts mit denen des Stromverteilernetzes Ihrer Wohnung übereinstimmen. In Zweifelsfällen wende man sich an einen Fachmann.
- Zwischenstecker, Doppelstecker und Verlängerungsschnüre sollten nicht verwendet werden. Wenn es unvermeidbar ist, verwenden Sie nur zugelassene und den Sicherheitsvorschriften entsprechende Vorrichtungen und vergewissern Sie sich, dass diese mit Ihrer Anlage und mit den technischen Daten des Geräts kompatibel sind. In Zweifelsfällen wende man sich an einen Fachmann.
- **Jede Installation, die nicht den obigen Angaben entspricht, kann Ihre Sicherheit gefährden und lässt die Garantie verfallen.**
- TERMOZETA kann nicht für eventuelle Schäden an Personen, Tieren oder Sachen haftbar gemacht werden, die auf falsche Installation oder missbräuchliche, falsche oder unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch zum Bügeln von Schafften Eis
- Aus Sicherheitsgründen:
 - das Gerät nicht barfuß oder mit nassen Händen oder Füßen benutzen
 - das Gerät nicht im Freien benutzen
 - das Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Sonne, Regen, usw...) aussetzen
 - nie am Stromkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen
 - das Gerät nie unbeaufsichtigt am Stromnetz angeschlossen lassen
 - das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen
- **Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.**
- **Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen**

DEUTSCH

Fähigkeiten bzw. mit eingeschränkter Erfahrung/Unkenntnis benutzt werden, wenn sie eine Anweisung für den sicheren Gebrauch des Gerätes bekamen und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

- **Halten Sie das Netzkabel und das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.**
- **Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.**
- **Das Speisekabel des Geräts darf nicht vom Benutzer ausgewechselt werden.**
Wenn erforderlich, wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum von TERMOZETA oder an einen Fachmann.
- Bei Beschädigung und/oder nicht einwandfreiem Funktionieren das Gerät ausschalten und nicht selber Hand anlegen. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Kundendienstzentrum von TERMOZETA und verlangen Sie die Verwendung von Originalersatzteilen.
- Wenn das Gerät nicht mehr verwendet werden soll, legen Sie es bitte still, indem Sie nach Herausziehen aus der Steckdose das Speisekabel abschneiden. Für die Entsorgung beachten Sie bitte die geltenden Vorschriften an Ihrem Wohnort.

Achtung!

- **Lassen Sie das Gerät nie unbewacht während des Betriebes.**
- **Wenn das Gerät unbewacht ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie es montieren, abmontieren und reinigen.**
- **Die Messer nie anfassen, während sie in Betrieb sind.**
- **Den Deckel nicht öffnen, während das Gerät in Betrieb ist oder wenn die Messer noch in Bewegung sind, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.**
- Es ist wichtig, dass nur kleine Mengen Eis auf einmal zerkleinert werden, um den Motor nicht zu blockieren.
- Ein eventuelles Blockieren des Motors während des Gebrauchs ist normal: Es schaltet sich eine Sicherheitsvorrichtung ein, um den Motor vor Überanstrengung zu schützen.
- Falls der Motor blockieren sollte, schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie das überschüssige Eis oder positionieren Sie das Eis im Gerät mit Hilfe eines Holzlöffels anders. **STECKEN SIE DAZU NIE IHRE FINGER IN DAS GERÄT.**
- Benutzen Sie den Eiszerkleinerer nie mehr als 4 Minuten am Stück. Zwischen einem Gebrauch und dem anderen machen Sie eine Pause von 1 Minute, um den Motor abkühlen zu lassen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

BEI DER ERSTEN BENUTZUNG

- Waschen Sie den Behälter (3) und die Schaufel (7) mit Wasser und einem Geschirrspülmittel.

INBETRIEBNAHME

- Positionieren Sie den Eiszerkleinerer auf einer stabilen, horizontalen Unterlage
- Wickeln Sie das ganze Stromkabel (5) ab.
- Öffnen Sie die Klappe mit dem dafür vorgesehenen Hebel (4) und füllen Sie die Eiswürfel ein: 3-4 je nach Größe der Eiswürfel.
- Stellen Sie den Schalter auf " I ", um das Gerät einzuschalten: Das zerkleinerte Eis fällt direkt in den Behälter (3).
- Zuletzt schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter auf " O " stellen und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Bevor Sie die Reinigung vornehmen ziehen Sie unbedingt vorher den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse nur mit einem trockenen und weichen Tuch.
- Benutzen Sie keine chemischen und scheuernden Mittel.
- Reinigen Sie den Behälter für das zerkleinerte Eis (3) und die Schaufel (7) regelmäßig mit Wasser und einem Geschirrspülmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/UE auf elektrische und elektronische Geräte zur Abfallentsorgung.

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät besagt, dass es am Ende seiner Verwendungszeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.
- Der Benutzer muss daher das Gerät nach Beendigung seiner Verwendungsdauer zu geeigneten Sammelstellen für die getrennte Abfallentsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bringen oder es dem Endverkäufer beim Kauf eines neuen Geräts von ähnlicher Art im Verhältnis eins zu eins übergeben.
- Die angemessene Abfalltrennung und die darauf folgende Verbringung des aufgelassenen Geräts in den Recyclingkreislauf zur umweltverträglichen Verwertung und Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und sie begünstigen das Recycling von Materialien, aus denen das Gerät besteht.
- Die rechtswidrige Entsorgung des Produktes veranlasst die Verwendung der geltenden Verwaltungs-sanktionen.



Termozeta S.p.A. behält sich das Recht vor, an den Produkten technische und/oder ästhetische Änderungen zur Verbesserung der Leistungen vorzunehmen.

Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

Termozeta S.p.A. - Via Magenta, 41/43 - 20010 Bareggio (MI) Italy

PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD



Este folleto es parte integrante del aparato y debe ser leído atentamente antes de su uso, ya que proporciona importantes indicaciones relativas a la seguridad de su instalación, uso y mantenimiento. Conservar cuidadosamente.

- Retirar el embalaje y verificar la integridad del aparato. En caso de duda, no utilizarlo y dirigirse a un centro de asistencia autorizado TERMOZETA.
- No dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) al alcance de niños o personas discapacitadas mentalmente, pues podrían ser fuente de peligro.
- Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, comprobar que la tensión de funcionamiento del aparato corresponde a la de la vivienda donde se debe utilizar. En caso de duda, dirigirse a personal cualificado.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y cables de prolongación. Si fuera necesario, utilizar exclusivamente dispositivos homologados y conformes a las normas de seguridad vigentes, asegurándose de que sean compatibles con la potencia del aparato. En caso de duda, dirigirse a personal cualificado.
- **Toda instalación no conforme a cuanto aquí se especifica puede comprometer su seguridad y anula la garantía.**
- TERMOZETA no se considera responsable de posibles daños a personas, animales o cosas provocados por una mala instalación o derivados de un uso impropio, erróneo o irracional.
- El aparato es destinado exclusivamente para uso doméstico para la producción de migas de hielo.
- Por motivos de seguridad, prestar atención a:
 - no utilizar el aparato con los pies descalzos y con las manos o los pies mojados
 - no utilizar el aparato fuera del ambiente doméstico
 - no dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (sol, lluvia...)
 - no tirar nunca el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente
 - no dejar el aparato conectado a la red eléctrica sin vigilancia
 - no sumergir nunca el aparato en agua o en otros líquidos
- **Este aparato no debe ser usado por niños.**
- **Gli Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o de conocimiento**

si son supervisadas o si han recibido instrucciones con respecto al uso seguro del aparato y si han comprendido los peligros implicados

- **Mantener el cable de alimentación y el producto fuera del alcance de los niños.**
- **Los niños no deben jugar con el aparato.**
- **No sustituir el cable de alimentación del aparato.** Si fuera necesario, dirigirse a un centro de asistencia autorizado TERMOZETA o a personal cualificado.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no manipularlo. Para su reparación, dirigirse a un centro de asistencia autorizado TERMOZETA y solicitar que se utilicen piezas de recambio originales.
- Una vez terminada la vida útil del aparato, y con el enchufe desconectado de la toma de corriente, ponerlo fuera de servicio cortando el cable de alimentación. Para eliminar el aparato, cumplir con las normas vigentes en el lugar donde se utiliza el mismo.

 **¡Atención!**

- **No dejen nunca el aparato sin vigilancia mientras que está funcionando.**
- **Desconecten la clavija de la toma de corriente cuando el aparato está sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.**
- **No toquen nunca las cuchillas en movimiento.**
- **No abran nunca la tapa cuando el aparato está funcionando o mientras que las cuchillas están todavía en movimiento después de apagar el aparato.**
- Es fundamental picar pequeñas cantidades de hielo a la vez para no bloquear el motor.
- El eventual bloqueo del motor durante el uso es normal: un dispositivo de seguridad entra en funcionamiento para salvaguardar el motor mismo de cargas de trabajo excesivos.
- Si durante el uso el motor se bloqueara, apagar el aparato y quitar el hielo en exceso o posicionar de otra manera el hielo en el interior del aparato utilizando una cuchara de madera: **NO INTRODUCIR NUNCA LOS DEDOS PARA REALIZAR ESTA OPERACIÓN.**
- No utilizar la picadora de hielo por un tiempo máximo de 4 minutos consecutivos. Entre un uso y el otro respetar una pausa de 1 minuto para dejar enfriar el motor.

INSTRUCCIONES DE USO

PRIMERA UTILIZACIÓN

- Lavar con agua y un detergente para vajillas el contenedor (3) y la paleta (7).

MESSA IN FUNZIONE

- Posicionar la picadora de hielo sobre una superficie horizontal y estable.
- Desenrollar completamente el cable de alimentación (5).
- Abrir la puerta con la palanca al efecto (4) e introducir los cubitos de hielo: 3 – 4 cubitos según su dimensión.
- Llevar el interruptor de encendido en la posición “ I ” para encender el aparato: el hielo picado se depositará directamente en el contenedor (3).
- Al final apagar el aparato llevando el interruptor de encendido en la posición “ O “ y desconectar el enchufe de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, desconectar el enchufe de la toma de corriente
- Limpiar el cuerpo del aparato solo con un trapo suave y seco.
- No utilizar sustancias químicas o abrasivas.
- Limpiar regularmente el contenedor del hielo picado (3) y la paleta (7) con agua y detergente normal para vajillas.
- No sumergir nunca el aparato en agua o en otras sustancias líquidas.

INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directivas europeas 2012/19/UE relativas en los aparatos eléctricos y electrónicos además del desecho de los residuos.

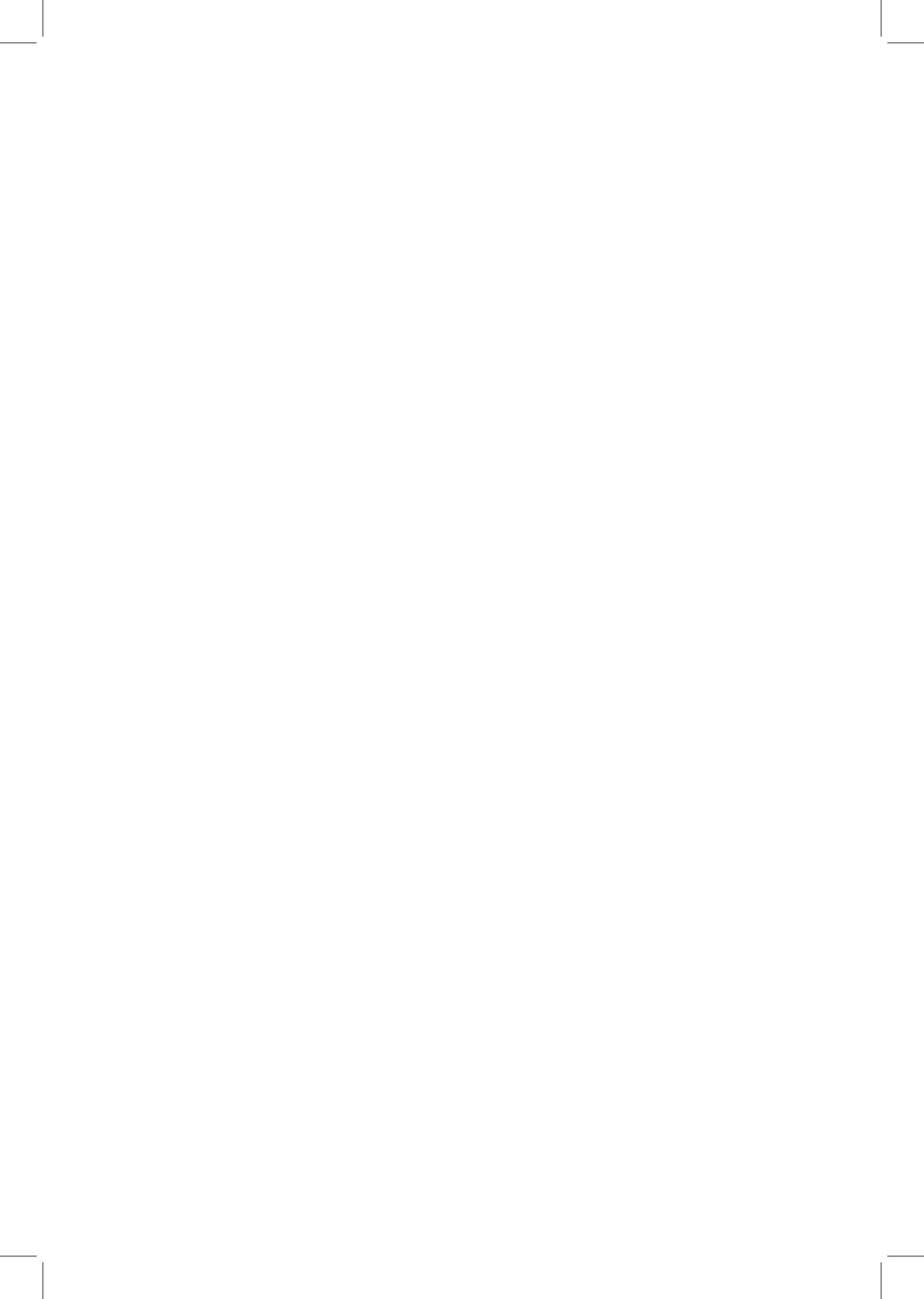
- El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, a final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.
- Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno a cambio de otro.
- La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.
- El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.



Termozeta se reserva el derecho de aportar modificaciones estéticas y/o técnicas sin aviso previo, para mejorar sus productos.

Termozeta is an international trademark. Copyright © 1995. All rights reserved.

Termozeta S.p.A. - Via Magenta, 41/43 - 20010 Bareggio (MI) Italy





www.termozeta.com

